

BỘ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO
TRƯỜNG ĐẠI HỌC SƯ PHẠM
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Sô 1575/QĐ-DHSP

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 13 tháng 7 năm 2020

QUYẾT ĐỊNH

**Ban hành Quy định quản lý người nước ngoài
học tập tại Trường Đại học Sư phạm Thành phố Hồ Chí Minh**

HIỆU TRƯỞNG TRƯỜNG ĐẠI HỌC SƯ PHẠM THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Căn cứ quyết định số 426-TTg ngày 27/10/1976 của Thủ tướng Chính phủ về việc thành lập Trường Đại học Sư phạm Thành phố Hồ Chí Minh;

Căn cứ Văn bản hợp nhất Luật Giáo dục đại học số 42/VBHN-VPQH ngày 10/12/2018 của Văn phòng Quốc hội;

Căn cứ Thông tư số 30/2018/TT-BGDĐT ngày 24 tháng 12 năm 2018 của Bộ trưởng Bộ Giáo dục và Đào tạo ban hành Quy chế quản lý người nước ngoài học tập tại Việt Nam;

Xét đề nghị của Trưởng phòng Hợp tác Quốc tế,

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1. Ban hành kèm theo Quyết định này Quy định quản lý người nước ngoài học tập tại Trường Đại học Sư phạm Thành phố Hồ Chí Minh.

Điều 2. Quy định này có hiệu lực kể từ ngày ký.

Điều 2. Trưởng phòng Tổ chức - Hành chính, Trưởng phòng Hợp tác Quốc tế, Trưởng các đơn vị và cá nhân có liên quan chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này./Nguyễn Thị Minh Hồng

Nơi nhận:

- Như Điều 2;
- Lưu: TCHC, HTQT.



Nguyễn Thị Minh Hồng

QUY ĐỊNH

Quản lí người nước ngoài học tập
tại Trường Đại học Sư phạm Thành phố Hồ Chí Minh
(Ban hành theo Quyết định số 1575/QĐ-ĐHSP ngày 13/7/2020
của Hiệu trưởng Trường Đại học Sư phạm Thành phố Hồ Chí Minh)

Chương I QUY ĐỊNH CHUNG

Điều 1. Phạm vi điều chỉnh và đối tượng áp dụng

1. Quy định này quy định về việc quản lí người nước ngoài học tập tại Trường Đại học Sư phạm Thành phố Hồ Chí Minh, bao gồm: điều kiện tiếp nhận, đào tạo, quản lí người nước ngoài học tập tại Trường Đại học Sư phạm Thành phố Hồ Chí Minh; quyền lợi và trách nhiệm của người nước ngoài học tập tại Trường Đại học Sư phạm Thành phố Hồ Chí Minh.

2. Quy định này áp dụng đối với người nước ngoài học tập tại Trường Đại học Sư phạm Thành phố Hồ Chí Minh, bao gồm: học sinh trung học phổ thông, sinh viên đại học; học viên chương trình đào tạo thạc sĩ; nghiên cứu sinh; học viên chương trình bồi dưỡng nâng cao trình độ, thực tập sinh (sau đây gọi chung là lưu học sinh) và các tổ chức, cá nhân có liên quan.

Điều 2. Giải thích từ ngữ

Trong quy định này, các từ ngữ dưới đây được hiểu như sau:

1. Lưu học sinh Hiệp định là người nước ngoài được tiếp nhận học tập tại Trường Đại học Sư phạm Thành phố Hồ Chí Minh và được Chính phủ Việt Nam cấp học bổng theo các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên.

2. Lưu học sinh ngoài Hiệp định là lưu học sinh người nước ngoài được tiếp nhận học tập tại Việt Nam theo thỏa thuận, hợp đồng đào tạo giữa Trường Đại học Sư phạm Thành phố Hồ Chí Minh với cá nhân lưu học sinh hoặc các tổ chức, cá nhân tài trợ học bổng cho lưu học sinh.

3. Công tác quản lí lưu học sinh bao gồm: Điều kiện tiếp nhận, đào tạo và quản lí lưu học sinh, sức khỏe và độ tuổi dành cho lưu học sinh; thủ tục và hồ sơ nhập học; học tập và hỗ trợ học tập cho lưu học sinh; quyền lợi và trách nhiệm của lưu học sinh; khen thưởng và xử lý vi phạm; trách nhiệm của các đơn vị thực hiện tiếp nhận đào tạo và quản lí lưu học sinh.

Điều 3. Ngôn ngữ sử dụng trong giảng dạy và học tập

1. Tiếng Việt là ngôn ngữ chính thức được sử dụng trong Trường Đại học Sư phạm Thành phố Hồ Chí Minh.

2. Lưu học sinh có thể học tập và nghiên cứu, thực tập bằng ngôn ngữ khác mà Trường Đại học Sư phạm Thành phố Hồ Chí Minh được phép sử dụng trong đào tạo.

Chương II

ĐIỀU KIỆN TIẾP NHẬN, ĐÀO TẠO VÀ QUẢN LÍ LƯU HỌC SINH

Điều 4. Điều kiện học vấn, chuyên môn

1. Lưu học sinh vào học ở bậc trung học phổ thông tại Trường Trung học Thực hành được tiếp nhận theo quy định tại Thông tư 12/2011/TT-BGDDT về Điều lệ trường trung học cơ sở, trường trung học phổ thông và trường phổ thông nhiều cấp học.

2. Lưu học sinh vào học chương trình đại học, thạc sĩ, tiến sĩ phải có văn bằng tốt nghiệp tối thiểu tương đương với văn bằng tốt nghiệp của Việt Nam theo quy định của Pháp luật Việt Nam hoặc các điều ước quốc tế mà Việt Nam và nước gửi lưu học sinh là thành viên đối với từng cấp học và trình độ đào tạo.

3. Lưu học sinh vào học các khóa học bồi dưỡng nâng cao trình độ chuyên môn, nghiệp vụ phải đáp ứng các điều kiện và tiêu chuẩn đã được thỏa thuận giữa Trường Đại học Sư phạm Thành phố Hồ Chí Minh với phía gửi đào tạo, bồi dưỡng hoặc theo hợp đồng đào tạo, bồi dưỡng đã ký kết.

4. Lưu học sinh vào thực tập chuyên ngành phải đáp ứng các điều kiện về học vấn và chuyên môn theo yêu cầu của Trường.

5. Lưu học sinh vào học các ngành có tổ chức thi năng khiếu ngoài những điều kiện quy định tại Điều này còn phải đạt các yêu cầu của các kỳ thi hoặc kiểm tra về năng khiếu theo quy định của Trường.

6. Lưu học sinh phải học bổ sung kiến thức chuyên ngành để đạt yêu cầu được vào học trình độ thạc sĩ, tiến sĩ theo quy định của trình độ đào tạo (nếu cần) do Trường tổ chức thực hiện. Thời gian học tối đa cho lưu học sinh học bổ sung kiến thức chuyên ngành là 01 năm học sau khi lưu học sinh đã đạt yêu cầu về trình độ tiếng Việt.

Điều 5. Điều kiện về sức khỏe và tuổi

1. Điều kiện về sức khỏe: Lưu học sinh phải có đủ sức khỏe để học tập tại Việt Nam. Sau khi đến Việt Nam, lưu học sinh phải kiểm tra lại sức khỏe tại cơ sở y tế do Trường Đại học Sư phạm Thành phố Hồ Chí Minh chỉ định.

2. Điều kiện về tuổi đối với các lưu học sinh Hiệp định thực hiện theo các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên. Không hạn chế độ tuổi đối với lưu học sinh ngoài Hiệp định.

3. Trường hợp lưu học sinh mắc các bệnh truyền nhiễm nguy hiểm theo quy định của Pháp luật Việt Nam hoặc không đủ sức khỏe để học tập thì lưu học sinh phải tạm ngưng việc học tập cho đến khi điều trị khỏi bệnh.

Điều 6. Điều kiện về ngôn ngữ

1. Lưu học sinh đã tốt nghiệp các cấp học ở giáo dục phổ thông, đại học, thạc sĩ và tiến sĩ bằng tiếng Việt hoặc đã đạt trình độ tiếng Việt tương đương B2 (bậc 4/6) trở lên theo Khung năng lực tiếng Việt quy định tại Thông tư số 17/2015/TT-BGDDT ngày 01/9/2015 của Bộ trưởng Bộ Giáo dục và Đào tạo ban hành Khung năng lực tiếng Việt dùng cho người nước ngoài được miễn yêu cầu về điều kiện tiếng Việt.

2. Lưu học sinh đăng ký học tập, nghiên cứu, thực tập bằng ngôn ngữ khác mà Trường Đại học Sư phạm Thành phố Hồ Chí Minh tiếp nhận đào tạo và được phép sử dụng trong đào tạo cần đạt yêu cầu về trình độ ngôn ngữ đó theo quy định cụ thể của từng chương trình. Lưu học sinh là người bản ngữ (của ngôn ngữ sử dụng trong học tập, nghiên cứu, thực tập) hoặc đã tốt nghiệp phổ thông, đại học hoặc thạc sĩ, tiến sĩ bằng ngôn ngữ đó thì được miễn yêu cầu về ngoại ngữ.

3. Lưu học sinh chưa đủ trình độ tiếng Việt để vào học chương trình chính bằng tiếng Việt thì phải học dự bị tiếng Việt. Sau khi kết thúc khóa học dự bị, lưu học sinh phải tham dự kiểm tra trình độ tiếng Việt, nếu đạt yêu cầu sẽ được chuyển vào học chương trình chính thức; nếu không đạt yêu cầu thì phải tiếp tục bổ sung và dự đợt kiểm tra khác đến khi đạt yêu cầu và được cấp chứng chỉ để được chuyển vào học chương trình chính thức.

Điều 7. Các môn học không bắt buộc đối với lưu học sinh

1. Lưu học sinh học chương trình đại học hoặc thạc sĩ, tiến sĩ được miễn áp dụng chuẩn ngoại ngữ đầu ra quy định đối với công dân Việt Nam học các chương trình đào tạo tương ứng giảng dạy bằng tiếng Việt.

2. Trong quá trình đào tạo, Hiệu trưởng Trường Đại học Sư phạm Thành phố Hồ Chí Minh xem xét việc tổ chức giảng dạy môn tiếng Việt nâng cao thay thế các môn ngoại ngữ cho lưu học sinh.

3. Lưu học sinh học chương trình đại học được miễn học môn Giáo dục quốc phòng - an ninh và được lựa chọn học môn học thay thế do khoa tiếp nhận đề xuất và được Hiệu trưởng Trường Đại học Sư phạm Thành phố Hồ Chí Minh quyết định căn cứ vào điều kiện thực tế của Trường.

4. Quy định tại Khoản 2 Điều này không áp dụng đối với trường hợp lưu học sinh được tiếp nhận vào học các chuyên ngành về quốc phòng - an ninh.

Điều 8. Thời gian học tập và những thay đổi trong quá trình học tập

1. Thời gian học tập để lấy văn bằng, chứng chỉ, chứng nhận

a) Thời gian học tập theo các cấp học và trình độ đào tạo được thực hiện theo quy định của Luật Giáo dục, Luật Giáo dục đại học và các văn bản quy phạm pháp luật liên quan;

b) Thời gian bồi dưỡng nâng cao trình độ chuyên môn, nghiệp vụ, thời gian thực tập đối với thực tập sinh thực hiện theo thỏa thuận giữa Trường Đại học Sư phạm Thành phố Hồ Chí Minh với phía gửi đào tạo.

2. Điều chỉnh thời gian học tập

a) Lưu học sinh được rút ngắn thời gian đào tạo nhưng phải hoàn thành nội dung của chương trình đào tạo theo quy định hiện hành;

b) Lưu học sinh Hiệp định cần kéo dài thời hạn học tập, nghiên cứu để hoàn thành chương trình đào tạo, bao gồm cả thời gian học dự bị tiếng Việt thì phải có ý kiến đồng ý của phía gửi đào tạo và Hiệu trưởng Trường Đại học Sư phạm Thành phố Hồ Chí Minh;

c) Đối với lưu học sinh ngoài Hiệp định, việc kéo dài thời gian học tập phải được thực hiện dựa trên thỏa thuận, hợp đồng đào tạo và được sự đồng ý của Hiệu trưởng Trường Đại học Sư phạm Thành phố Hồ Chí Minh;

3. Tạm dừng học

a) Trong quá trình học tập, lưu học sinh Hiệp định được tạm dừng học tối đa 12 tháng nếu có lí do chính đáng được phía gửi đào tạo và được Hiệu trưởng Trường Đại học Sư phạm Thành phố Hồ Chí Minh đồng ý;

b) Thời gian tạm dừng học đối với lưu học sinh ngoài Hiệp định thực hiện theo thỏa thuận, hợp đồng đào tạo với Trường Đại học Sư phạm Thành phố Hồ Chí Minh.

4. Chuyển ngành học, chuyển cơ sở giáo dục

a) Lưu học sinh Hiệp định chỉ được chuyển ngành học, chuyển cơ sở giáo dục khi được phía gửi đào tạo và được Hiệu trưởng Trường Đại học Sư phạm Thành phố Hồ Chí Minh đồng ý (đối với trường hợp chuyển cơ sở giáo dục thì phải có văn bản chấp thuận của cơ sở giáo dục nơi chuyển đi và nơi tiếp nhận). Việc chuyển ngành học, chuyển cơ sở giáo dục chỉ thực hiện một lần và áp dụng đối với lưu học sinh theo học từ trình độ đại học trở lên;

b) Việc chuyển ngành học, chuyển cơ sở giáo dục của lưu học sinh ngoài Hiệp định thực hiện theo thỏa thuận, hợp đồng đào tạo với Trường Đại học Sư phạm Thành phố Hồ Chí Minh.

Điều 9. Kinh phí đào tạo

1. Đối với lưu học sinh Hiệp định

a) Tiêu chuẩn, chế độ, kinh phí đào tạo được thực hiện theo quy định hiện hành của Bộ Tài chính và các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên;

b) Lưu học sinh phải kéo dài thời gian học tập để hoàn thành chương trình đào tạo vì lí do chuyển ngành học, thay đổi cơ sở giáo dục, do cá nhân lưu học sinh học tập không đạt yêu cầu nên không đảm bảo tiến độ học tập theo quy định thì trong thời gian kéo dài không được hưởng các tiêu chuẩn, chế độ đang hưởng. Toàn bộ chi phí phát sinh từ việc kéo dài thời gian học tập do phía gửi đào tạo và lưu học sinh tự chi trả, ngoại trừ đối tượng đã được quy định cụ thể trong các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên;

c) Lưu học sinh tạm dừng học thì trong thời gian tạm dừng học không được hưởng các tiêu chuẩn, chế độ đang hưởng. Sau thời gian tạm dừng học nếu lưu học sinh đủ điều kiện được Trường Đại học Sư phạm Thành phố Hồ Chí Minh tiếp nhận vào học tiếp thì tiếp tục được hưởng các tiêu chuẩn, chế độ theo quy định. Tổng thời gian được cấp kinh phí không được vượt quá tổng thời gian học tập đã ghi trong Quyết định ban đầu.

2. Đối với lưu học sinh ngoài Hiệp định

Kinh phí đào tạo thực hiện theo thỏa thuận, hợp đồng đào tạo ký kết giữa tổ chức, cá nhân tài trợ học bổng với Trường Đại học Sư phạm Thành phố Hồ Chí Minh hoặc cá

nhân lưu học sinh với Trường Đại học Sư phạm Thành phố Hồ Chí Minh. Lưu học sinh chịu mọi chi phí phát sinh khác trong quá trình học tập tại Việt Nam.

Chương III **QUYỀN VÀ NGHĨA VỤ CỦA LƯU HỌC SINH**

Điều 10. Quyền lợi của lưu học sinh

1. Được đảm bảo quyền lợi của người học theo quy định.
2. Được cung cấp đầy đủ thông tin phục vụ học tập phù hợp với điều kiện của Trường Đại học Sư phạm Thành phố Hồ Chí Minh và cơ sở phục vụ lưu học sinh.
3. Được sử dụng trang thiết bị, phương tiện phục vụ các hoạt động học tập, văn hóa, thể dục, thể thao của Trường Đại học Sư phạm Thành phố Hồ Chí Minh và cơ sở phục vụ lưu học sinh.
4. Được tham gia các hoạt động văn hóa, văn nghệ, thể dục, thể thao của học sinh, sinh viên tại Trường.
5. Được tham gia các hoạt động nghiên cứu khoa học do Trường Đại học Sư phạm Thành phố Hồ Chí Minh tổ chức như đối với công dân Việt Nam.
6. Được thi, kiểm tra, bảo vệ khóa luận, đồ án, luận án, luận văn tốt nghiệp, nhận chứng nhận, chứng chỉ, bằng tốt nghiệp.
7. Được về nước nghỉ hè, nghỉ lễ theo các ngày nghỉ của Việt Nam, được mời thân nhân đến thăm theo quy định của Việt Nam; được nghỉ phép, nghỉ ốm hoặc nghỉ để chữa bệnh theo chỉ định của cơ sở y tế có thẩm quyền.
8. Lưu học sinh Hiệp định được hưởng các tiêu chuẩn, chế độ theo quy định hiện hành của Việt Nam và các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên.
9. Được hỗ trợ trong quá trình ổn định nơi ở, tham gia giao lưu văn hóa, học tiếng Việt, làm bài tập hoặc làm tiểu luận thông qua Câu lạc bộ Giao lưu Quốc tế (IEC).
10. Được tham gia các hoạt động học tập trải nghiệm, thực tập ngoài trường; hoạt động ngoại khóa trong khuôn khổ thuộc chương trình đào tạo, bồi dưỡng, thực tập đang theo học tại Trường.

Điều 11. Nghĩa vụ của lưu học sinh

1. Tuân thủ pháp luật của nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam.
2. Tôn trọng phong tục, tập quán Việt Nam.
3. Thực hiện Quy chế quản lý người nước ngoài học tập tại Việt Nam, Quy chế đào tạo, Điều lệ nhà trường đối với từng cấp học và trình độ đào tạo do Bộ Giáo dục và Đào tạo Việt Nam ban hành; Quy chế, Nội quy học tập, sinh hoạt do Trường Đại học Sư phạm Thành phố Hồ Chí Minh ban hành, cơ sở phục vụ lưu học sinh quy định.
4. Thực hiện đúng quy định và mục đích nhập cảnh vào Việt Nam học tập.
5. Quan hệ hữu nghị với công dân Việt Nam và lưu học sinh các nước khác.
6. Giữ gìn, bảo vệ tài sản của Trường Đại học Sư phạm Thành phố Hồ Chí Minh, cơ sở phục vụ lưu học sinh.
7. Thực hiện nhiệm vụ học tập, thực tập, và nghiên cứu theo đúng chương trình, kế hoạch đào tạo theo thỏa thuận được ký kết.

Điều 12. Quy định về trang phục

1. Lưu học sinh phải mặc trang phục lịch sự, phù hợp với môi trường sư phạm, văn hóa, phong tục tập quán của người Việt Nam
 - a) Không mang dép;
 - b) Không mặc áo thun không có tay;
 - c) Không mặc trang phục ngắn qua đầu gối;
 - d) Lưu học sinh vào Trường phải luôn mang theo thẻ sinh viên;
2. Lưu học sinh không được mặc trang phục có hình ảnh, nội dung xâm phạm an ninh quốc gia, chủ quyền lãnh thổ của nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam.

Điều 13. Các hành vi sau sinh viên không được làm

1. Xúc phạm nhân phẩm, danh dự, xâm phạm thân thể nhà giáo, cán bộ quản lý, viên chức, nhân viên, người học của Trường và người khác.
2. Gian lận trong học tập, kiểm tra, thi cử như: quay còp, mang tài liệu vào phòng thi, xin điểm; học, thi, thực tập, trực hộ người khác hoặc nhờ người khác học, thi, thực tập, trực hộ; sao chép, nhờ hoặc làm hộ tiểu luận, đồ án, khóa luận tốt nghiệp; tổ chức hoặc tham gia tổ chức thi hộ hoặc các hành vi gian lận khác.
3. Hút thuốc, uống rượu, bia trong trường học; say rượu, bia khi đến lớp học.
4. Tổ chức hoặc tham gia tụ tập đông người, biểu tình, khiếu kiện trái pháp luật; tham gia tệ nạn xã hội, gây rối an ninh, trật tự an toàn trong cơ sở giáo dục đại học hoặc ngoài xã hội.
5. Tổ chức, tham gia, truyền bá các hoạt động mê tín dị đoan, các hoạt động tôn giáo trong cơ sở giáo dục đại học và các hành vi vi phạm đạo đức khác.
6. Thành lập, tham gia các hoạt động mang tính chất chính trị trái pháp luật; tổ chức, tham gia các hoạt động tập thể mang danh nghĩa cơ sở giáo dục đại học khi chưa được Hiệu trưởng cho phép.
7. Đăng tải, bình luận, chia sẻ bài viết, hình ảnh có nội dung dung tục, bạo lực, đồi trụy, xâm phạm an ninh quốc gia, chống phá Đảng và Nhà nước, xuyên tạc, vu khống, xúc phạm uy tín của tổ chức, danh dự và nhân phẩm của cá nhân trên mạng Internet.
8. Tổ chức hoặc tham gia các hoạt động vi phạm pháp luật khác.

**Chương IV
KHEN THƯỞNG VÀ XỬ LÍ VI PHẠM ĐỐI VỚI LƯU HỌC SINH**

Điều 14. Khen thưởng và xử lí vi phạm đối với lưu học sinh

1. Khen thưởng: Lưu học sinh có thành tích xuất sắc trong học tập, nghiên cứu và hoạt động hữu nghị được khen thưởng theo quy định về thi đua khen thưởng của Trường Đại học Sư phạm Thành phố Hồ Chí Minh và quy định của pháp luật Việt Nam về thi đua khen thưởng.
2. Xử lí vi phạm: Lưu học sinh vi phạm kỷ luật thuộc quy định hiện hành của Trường Đại học Sư phạm Thành phố Hồ Chí Minh, quy định và pháp luật hiện hành của Việt Nam, tùy theo mức độ vi phạm bị xử lí theo các hình thức sau đây:

- a) Khiển trách;
- b) Cảnh cáo;

- c) Đinh chỉ học tập có thời hạn;
- d) Buộc thôi học;
- đ) Đề nghị các cơ quan chức năng xử lí theo quy định của pháp luật Việt Nam.

3. Hình thức kỷ luật quy định tại Điểm a và b Khoản 2 Điều này do Hiệu trưởng Trường Đại học Sư phạm Thành phố Hồ Chí Minh quyết định.

4. Hình thức kỷ luật quy định tại điểm c, d và đ tại khoản 2 Điều này do Hiệu trưởng Trường Đại học Sư phạm Thành phố Hồ Chí Minh thống nhất với phía gửi đào tạo, phía cấp học bổng quyết định đối với lưu học sinh ngoài Hiệp định; báo cáo Bộ Giáo dục và Đào tạo quyết định đối với lưu học sinh Hiệp định.

Điều 15. Khen thưởng và xử lí vi phạm đối với các đơn vị quản lý lưu học sinh của Trường

1. Đơn vị, cá nhân có thành tích xuất sắc trong đào tạo, quản lý và phục vụ lưu học sinh được khen thưởng theo quy định về thi đua, khen thưởng của Trường Đại học Sư phạm Thành phố Hồ Chí Minh và Luật thi đua, khen thưởng.

2. Đơn vị, cá nhân có hành vi vi phạm các quy định của Quy định này và các quy định pháp luật khác có liên quan thì tùy theo mức độ vi phạm sẽ bị xử lí theo quy định của pháp luật.

Chương V
THỦ TỤC, HỒ SƠ NHẬP HỌC

Điều 16. Hồ sơ nhập học của lưu học sinh

1. Lưu học sinh vào học bậc đại học, sau đại học, nghiên cứu sinh và khoá học ngắn hạn, phải nộp 01 bộ hồ sơ bằng tiếng Anh hoặc tiếng Việt, gồm các giấy tờ sau:

- a) Đơn đăng ký học (theo mẫu Phụ lục 01 hoặc nộp trực tuyến);
- b) Sơ yếu lý lịch;
- c) Văn bằng, kết quả học tập theo quy định đối với từng trình độ đào tạo (bản sao, bản dịch có xác nhận hoặc chứng thực của cơ quan có thẩm quyền của nước gửi đào tạo);
- d) Giấy khám sức khỏe do cơ sở y tế có thẩm quyền của nước gửi đào tạo cấp hoặc giấy khám sức khỏe của các cơ sở y tế tại Việt Nam do Trường Đại học Sư phạm Thành phố Hồ Chí Minh chỉ định, không quá 6 tháng tính đến ngày nộp hồ sơ chứng nhận đủ sức khỏe để học tập;
- đ) Bản sao hộ chiếu còn hạn sử dụng ít nhất 02 năm kể từ ngày dự kiến đến Việt Nam nhập học;
- e) 04 ảnh cỡ 4x6cm (chụp không quá 06 tháng tính đến ngày nộp hồ sơ);
- g) Bản sao chứng chỉ/chứng nhận trình độ tiếng Việt do cơ sở giáo dục có thẩm quyền cấp hoặc chứng chỉ quốc tế về ngôn ngữ sẽ sử dụng để học tập tại Việt Nam (nếu có);

h) Bản sao giấy tờ minh chứng về học bỗng, Hiệp định được cấp (đối với Lưu học sinh theo diện học bỗng) hoặc giấy tờ chứng minh khả năng tài chính của cá nhân tự đảm bảo cho học tập, nghiên cứu, sinh hoạt tại Việt Nam (đối với Lưu học sinh tự túc);

i) Đề cương nghiên cứu (đối với nghiên cứu sinh) hoặc kế hoạch thực tập (đối với thực tập sinh);

k) Thư giới thiệu của Trường đối tác (đối với nghiên cứu sinh);

l) Bản sao hợp lệ các tài liệu, chứng chỉ về năng khiếu, chuyên môn, thành tích nghiên cứu (nếu có);

2. Lưu học sinh vào học các chương trình đào tạo không sử dụng tiếng Việt có thể nộp hồ sơ bằng ngôn ngữ sẽ sử dụng để học tập tại Trường.

Điều 17. Thủ tục tiếp nhận

Lưu học sinh đến Trường Đại học Sư phạm Thành phố Hồ Chí Minh học tập, nghiên cứu và thực tập ở các trình độ khác nhau trong hệ thống giáo dục quốc dân, thủ tục và thời hạn tiếp nhận thực hiện theo Hợp đồng đào tạo được ký kết giữa Trường Đại học Sư phạm Thành phố Hồ Chí Minh với lưu học sinh hoặc cơ sở giáo dục tại nước sở tại của lưu học sinh, tổ chức, cá nhân tài trợ học bỗng hoặc gửi cho lưu học sinh theo học tại Trường Đại học Sư phạm Thành phố Hồ Chí Minh.

Chương VI TỔ CHỨC QUẢN LÍ LUU HỌC SINH

Điều 18. Trách nhiệm các đơn vị trong việc tiếp nhận, quản lý lưu học sinh

1. Phòng Hợp tác Quốc tế

a) Phòng Hợp tác Quốc tế là đơn vị đầu mối tiếp nhận lưu học sinh, phối hợp với các đơn vị theo chức năng, nhiệm vụ được phân công để quản lý lưu học sinh theo các quy định hiện hành như đối với người Việt Nam đang học tập tại Trường; chuyển hồ sơ và thông báo đến các đơn vị có liên quan khi tiếp nhận và khi triển lưu học sinh;

b) Là đơn vị đầu mối tiếp nhận và quản lý thông tin lưu học sinh.

c) Hỗ trợ và hướng dẫn thực hiện các thủ tục cấp thị thực, chỗ lưu trú, thủ tục đăng ký tạm trú, làm đầu mối giải quyết các vấn đề phát sinh trong thời gian lưu học sinh học tập tại Trường Đại học Sư phạm Thành phố Hồ Chí Minh;

d) Phối hợp với cơ quan quản lý nhà nước có liên quan để thực hiện quản lý người nước ngoài đang sinh hoạt và học tập tại địa phương.

đ) Tổng hợp các báo cáo về tình hình lưu học sinh, cập nhật dữ liệu quản lý lưu học sinh vào phần mềm quản lý lưu học sinh của Bộ Giáo dục và Đào tạo, tại địa chỉ <http://lhsnn.vnedu.vn> chậm nhất 30 ngày sau khi lưu học sinh đến Việt Nam nhập học và cập nhật thông tin hàng năm hoặc khi có sự thay đổi.

e) Chủ trì tổ chức các buổi họp mặt lưu học sinh, tổ chức giao lưu văn hóa, tham quan du lịch, các hoạt động kỷ niệm các ngày lễ, Tết, lễ tiếp nhận lưu học sinh, lễ bàn giao lưu học sinh tốt nghiệp.

g) Chủ trì soạn thảo các thỏa thuận tài trợ học bổng, các hợp đồng đào tạo với tổ chức cá nhân trong việc tiếp nhận đào tạo lưu học sinh.

h) Giới thiệu về Trường, phổ biến các quy định, quy chế, nội quy của Trường đến lưu học sinh.

2. Phòng Đào tạo

a) Phối hợp với phòng Hợp tác Quốc tế tiếp nhận lưu học sinh, hoàn tất thủ tục nhập học, quản lý kế hoạch đào tạo, quá trình học tập.

b) Cung cấp thông tin về quá trình học tập từng học kỳ và cả năm học của lưu học sinh bậc đại học cho phòng Hợp tác Quốc tế để theo dõi, tổng hợp báo cáo.

c) Làm công tác tư vấn học tập cho lưu học sinh bậc đại học trong quá trình học tập.

d) Tiếp nhận các đề nghị của lưu học sinh trong việc chuyển đổi ngành học, đề tài nghiên cứu, đề cương thực tập, chuyển trường, nghỉ việc riêng, tạm dừng học tập, thông báo đến phòng Hợp tác Quốc tế để tổng hợp, tham mưu báo cáo Hiệu trưởng.

đ) Tổ chức các lớp bổ sung kiến thức, bồi dưỡng tiếng Việt cho lưu học sinh khi chưa đủ điều kiện trước khi vào học chương trình đào tạo chính thức.

e) Tổ chức, phối hợp tổ chức kiểm tra trình độ Tiếng Việt khi kết thúc chương trình đào tạo dự bị.

3. Phòng Sau đại học

a) Tiếp nhận, quản lý hồ sơ lưu học sinh bậc sau đại học từ phòng Hợp tác Quốc tế khi học khi lưu học sinh nhập học.

b) Phối hợp với phòng Hợp tác Quốc tế tiếp nhận lưu học sinh, hoàn tất thủ tục nhập học, quản lý kế hoạch đào tạo, quá trình học tập.

c) Cung cấp thông tin về quá trình học tập từng học kỳ và cả năm học của lưu học sinh bậc sau đại học cho phòng Hợp tác Quốc tế để theo dõi, tổng hợp báo cáo.

d) Làm công tác tư vấn học tập cho lưu học sinh trong quá trình học tập.

đ) Tiếp nhận các đề nghị của lưu học sinh trong việc chuyển đổi ngành học, đề tài nghiên cứu, đề cương thực tập, chuyển trường, nghỉ việc riêng, tạm dừng học tập, thông báo đến phòng Hợp tác Quốc tế để tổng hợp, tham mưu báo cáo Hiệu trưởng.

e) Tổ chức các lớp bổ sung kiến thức, bồi dưỡng tiếng Việt cho lưu học sinh khi chưa đủ điều kiện trước khi vào học chương trình đào tạo chính thức.

4. Phòng Công tác Chính trị học sinh, sinh viên

a) Tiếp nhận, quản lý hồ sơ lưu học sinh bậc đại học từ phòng Hợp tác Quốc tế khi học khi lưu học sinh nhập học.

b) Thông báo phòng Hợp tác Quốc tế về tình hình công tác sinh viên đối với lưu học sinh định kỳ theo từng học kỳ hoặc theo yêu cầu đột xuất.

c) Phối hợp với phòng Hợp tác Quốc tế tham gia tổ chức các hoạt động giao lưu, trao đổi văn hóa, tăng cường tình đoàn kết hữu nghị giữa học sinh, sinh viên các nước.

5. Các khoa tiếp nhận đào tạo lưu học sinh

a) Xây dựng và triển khai chương trình, kế hoạch, giáo trình giảng dạy, học tập chính thức hoặc dự bị theo các nhóm ngành đào tạo, bậc học và đối tượng lưu học sinh.

b) Lên kế hoạch, phân công giảng viên giảng dạy, tổ chức thực tập, hướng dẫn nghiên cứu, đào tạo, bồi dưỡng chuyên môn cho lưu học sinh theo các chuyên ngành do khoa quản lý.

6. Phòng Kế hoạch – Tài chính

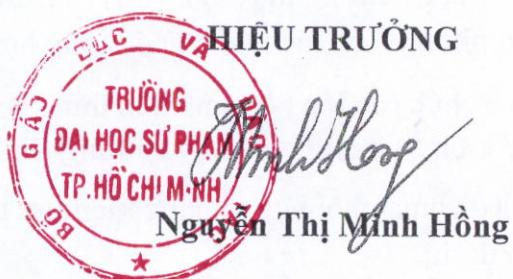
a) Tham mưu, xây dựng các quy định liên quan đến việc thu chi học phí đối với người nước ngoài đang học tập, nghiên cứu tại Trường.

b) Thực hiện việc quản lý, thu chi kinh phí đào tạo theo các quy định về tài chính hiện hành.

c) Hỗ trợ sinh viên trong các thủ tục tài chính.

Điều 19. Hiệu lực thi hành

Quy định này có hiệu lực thi hành kể từ ngày ký Quyết định ban hành. 14/08/2018



HO CHI MINH CITY UNIVERSITY OF EDUCATION
280, An Duong Vuong Street, Ward 4, District 5, HCMC
Tel: (+84) - (28) - 38352020
Email: phonghtqt@hcmue.edu.vn website: hcmue.edu.vn

ĐƠN XIN NHẬP HỌC
TRƯỜNG ĐẠI HỌC SƯ PHẠM THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
(Dành cho sinh viên trao đổi, thực tập)
APPLICATION FORM
(For International students)

Họ và tên <i>(Full name)</i>	Tiếng Anh (English)	Quốc tịch (Nationality)	Ảnh (photo)
	Tiếng Việt	Giới tính (Gender)	
Tình trạng sức khỏe Health status	Tình trạng hôn nhân Marital status	Nghề nghiệp Career	
Nơi sinh Place of Birth	Ngày sinh: Ngày tháng năm Date of Birth (___ day ___ month ___ year)		
Hộ chiếu số Passport number	Người đi kèm (Họ và tên, giới tính, quan hệ với người mang hộ chiếu) Accompanying person		
Địa chỉ, điện thoại, fax, email liên lạc: Address, telephone number, fax, email			
Địa chỉ người liên lạc trong trường hợp khẩn cấp khi đang học tại trường Emergency contact:			
Họ và tên 1 (Name): Điện thoại (Phone No.): Fax: Email:		Họ và tên 2 (Name): Điện thoại (Phone No.): Fax: E-mail:	

Quá trình học tập Academic record			
Tên trường Name of institutions	Thời gian học Time to study	Chương trình học Program	Bằng cấp Degree
<p>Bạn học tiếng Việt được bao nhiêu lâu rồi? How long have you been learning Vietnamese?</p>			
<p>Chuyên ngành, thời gian và yêu cầu khi đến học tại trường Major, time and requirements on enrolling HCMUE</p>			
<p>I. Sinh viên trao đổi ngắn hạn (Short-term student exchange) <input type="checkbox"/></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ngoại ngữ 1 (Foreign Language 1): 2. Ngoại ngữ 2 (Foreign Language 2) : <p>II. Đại học Long-term (Full-time 4 years' study) <input type="checkbox"/></p> <p>Study duration (From..... to....) : Từ ngày tháng năm đến ngày tháng năm</p> <p>III. Sinh viên thực tập (Interns)</p> <p>Thời gian thực tập Internship duration</p>			
<p>Sinh viên đến học tập tại Trường ĐH Sư phạm TP. HCM theo dạng: Kinds of enrollment</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Tự túc (Self-paid) <input type="checkbox"/> 2. Sinh viên trao đổi (Student exchange) <input type="checkbox"/> <ol style="list-style-type: none"> 2.1 Học bổng toàn phần(Full scholarship) <input type="checkbox"/> 2.2 Học bổng bán phần (miễn học phí) (Tuition fee waived only) <input type="checkbox"/> <p>Có cần nhà trường hỗ trợ tìm chỗ ở không?</p>			

Do you need the assistance from HCMUE to search for accommodation?

1. Có (Yes)

Tiêu chí chõ ở (Criteria):

Giá cả (Price):

Địa điểm (Location):

Phòng có tiện nghi (Well-furnished):

2. Không (No)

Bạn cần loại Visa nào? What type of Visa do you need?

Một lần/Single

Nhiều lần/ Multiple

Tôi xin cam kết rằng: I declare that

1. Những điều tôi khai trên đây đều là sự thật.

The information given on this form is completed to the best of my knowledge and belief

The documents supplied with this application are genuine and the statements I have made with this application are truthful.

2. Tôi sẽ tuân thủ luật pháp của Việt Nam và quy định của nhà trường trong thời gian học tập tại trường.

I will comply with Vietnamese law and university regulations during my study time.

Người làm đơn ký tên: Ngày tháng năm

Applicant's signature:

Date signed:

Sau khi điền vào mẫu đơn, vui lòng gửi về địa chỉ

Please send the application form to

Phòng Hợp tác Quốc tế, Trường Đại học Sư phạm TP HCM, 280 An Dương Vương,
Phường 4, Quận 5, TP HCM, Việt Nam.

Điện thoại: (+84) - (28) - 38352020

Email: phonghtqt@hcmue.edu.vn

International Cooperation Office

Ho Chi Minh City University of Education

280 An Duong Vuong, Ward 4, District 5, Ho Chi Minh city

Phone no.: (+84) - (28) - 38352020

Email: phonghtqt@hcmue.edu.vn